

Temuco (Chile),  
10 de Septiembre  
de 1950.

Y conoceréis  
la verdad, y  
la verdad os  
libertará. —

*Juan 8:32.*

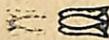
Así que, si el  
Hijo os libertare,  
seréis verdade-  
ramente libres.

*Juan 8:36.*



«Salud y Vida» se asocia al merecido homenaje que la ciudadanía chilena rinde,  
en estos días, al más grande de sus héroes

**Don BERNARDO O'HIGGINS.**


**EDITORIAL**

**Los derechos de nuestra Patria  
y la Patria de nuestros derechos**

(Meditación de días patrios).

**H**ACE justamente ciento cuarenta años que en un 18 de Septiembre se instaló en Santiago la primera Junta de Gobierno nacional, y en la mente de varios de sus miembros bullía la idea de que ese era el primer paso hacia la independencia nacional. Bien que este paso trajo consigo muchos años de sacrificios y de luchas, pero logró afianzar la independencia de Chile, que fué proclamada por el general Bernardo O'Higgins, en Concepción el 1.º de Enero de 1818. Afianzada ya y reconocida la independencia de nuestra patria comenzó a disfrutar de los derechos que son propios de toda nación libre e independiente y a estos son los que quiero llamar

*Los derechos de nuestra patria*

1.º **E**L derecho de su soberanía territorial.

Esto es que ella es dueña absoluta de todo el territorio que está dentro de sus fronteras con exclusión también absoluta de toda intromisión de otra nación alguna. Que puede disponer de este derecho para el bienestar de sus ciudadanos y también de extranjeros que deseen cobijarse dentro de sus límites. Que el imperio de su constitución y de sus leyes abarca hasta la última pulgada de ese territorio, es su derecho.

2.º El derecho de gobierno propio. Vale decir que ella, nuestra patria; elige y adopta el régimen gubernativo que más le agrade a su propio y absoluto modo de pensar sin que en lo más mínimo tenga esto que incumbirle en nada a ninguna otra nación o pueblo de la tierra. Es otro inalienable derecho de nuestra patria.

3.º El derecho a su política interna. Esto es que ella sola, vale decir sus ciudadanos, sin ninguna influencia exterior impelente, ha elaborado la Constitución Política del Estado, para el régimen interno de todos los chilenos y de los extranjeros que residen en el suelo nacional. Sus dos cámaras elaboran las leyes para la legislación civil y penal

conforme al mejor criterio de su propios ciudadanos.

Aparte de estos y otros derechos intrínsecos, tiene también nuestra Patria derechos de orden internacional de los que, sin mencionarlos, debemos recordar que

ellos colocan a nuestra Patria en el concurso de las naciones civilizadas con todas y cada una de las prerrogativas necesarias para el desenvolvimiento y progreso económico, intelectual y moral que le permiten llegar a ser una nación grande y próspera.

Habiendo mencionado así brevemente los derechos de nuestra Patria, pasamos a dar una ojeada a lo que llamo.

*La Patria de nuestros derechos*

**R**SI como nuestra Patria, como tal, tiene sus derechos de ambos órdenes, interno y externo, nosotros como ciudadanos de ella, tenemos también los nuestros en virtud de la Constitución y de las leyes. Los más preciados de estos derechos son los siguientes:

1.º El derecho de la igualdad ante la ley. Yo prefiero, sin mayores comentarios, copiar a la letra el texto de nuestra Constitución, el cual en lo que a esto se refiere, dice como sigue:

«La igualdad ante la ley. En Chile no hay clase privilegiada.

En Chile no hay esclavos, y el que pisa su territorio, queda libre. No puede hacerse este tráfico por chilenos. El extranjero que lo hiciere no puede habitar en Chile, ni nacionalizarse en la República». (Art. 10, Inc. 1).

Gracias al Señor que en nuestra querida Patria no existe el problema de castas sociales que tantos males ha traído y aún trae en otras partes, estableciendo vallas insalvables entre los habitantes del mismo país y esto no sólo en el curso de su vida, sino también en la misma muerte, ya que, cuando se trata de condenados a la pena capital, la casta determina la clase de martirio que ha de dársele. En Chile, por la gracia del Señor, todos tenemos el derecho al alcance de nuestros medios, morir de igual manera y ser sepultados en los mismos cementerios. Es la Patria de nuestros derechos.

2.º El sublime derecho de servir a Dios conforme al dictado de nuestra propia con-

ciencia sin ninguna imposición de ninguna naturaleza. He aquí la parte pertinente de nuestra Constitución:

«La manifestación de todas las creencias, la libertad de conciencia y el ejercicio libre de todos los cultos que no se opongan a la moral, a las buenas costumbres, o al orden público, pudiendo, por tanto, las respectivas Confesiones religiosas erigir y conservar templos y sus dependencias con las comodidades de seguridad e higiene fijadas por las leyes y ordenanzas». (Art. 10, Inc. 2).

Otra vez nuestro corazón se ensancha de alegría por este nuestro derecho de servir a Dios como nos lo dicta únicamente nuestra propia conciencia, regulada y ordenada ésta solamente por la Palabra de Dios.

Pena nos ha causado el intento de la iglesia católica al procurar hacer cursar un proyecto de ley que contraviene estos derechos de igualdad y de libertad de conciencia, al tratar de establecer en los colegios del Estado la enseñanza religiosa solamente por sacerdotes católicos, estableciendo así un privilegio que nuestra Constitución no confiere a nadie, y ni aun admite; colocando además al Estado mismo al servicio de una iglesia determinada, en circunstancias que todas las iglesias y credos, ante el Estado gozan de los mismos derechos. Tenemos absoluta confianza en Dios y en nuestros hombres de gobierno que un proyecto de esta naturaleza no prosperará en la Patria de nuestros iguales derechos.

3.º El derecho de la libre proclamación de nuestras opiniones, a lo que nuestra Constitución se refiere en la siguiente forma:

«La libertad de emitir sin censura previa, sus opiniones, de palabra o por escrito, por medio de la prensa o en cualquiera otra forma, sin perjuicio de responder de los delitos y abusos que se cometan en el ejercicio de esta libertad en la forma y casos determinados por la ley».

«El derecho de reunirse sin permiso previo y sin armas. En las plazas, calles y demás lugares de uso público, las reuniones se regirán por las disposiciones generales de policía». (Art. 10, Inc. 3-4).

A estos preciosos derechos van añadidos, además, todos aquellos que nos habilitan para un desenvolvimiento lógico y normal en el campo de la ciencia, la industria y las artes.

Todos estos derechos nos otorga nuestra Patria, por tanto, es la Patria de nuestros derechos. Alabado sea el Señor por todo

ello, pero, a la vez, no olvidemos que, a mayores derechos van también apareadas mayores responsabilidades y mayores oportunidades. Que el Señor nos ayude a aprovecharnos al máximo de estos derechos y de sus oportunidades para la gloria de su Nombre y para la verdadera grandeza de nuestra Patria.

ISMAEL HIGUERAS.

## CRITICA

**P**REFERIRÍA jugar con el rayo o tomar con mis manos alambres cargados de electricidad, antes de pronunciar una palabra hiriente contra un siervo de Cristo o repetir ociosamente los calumniosos proyectiles que miles de cristianos arrojan contra otros, para perjuicios de sus propias almas y cuerpos.

Alguien quizás se pregunte, por qué no tiene sanidad de tal o cual enfermedad, o por qué su espíritu no está lleno del gozo del Espíritu Santo, o por qué su vida no es bendecida y próspera. Quizás algún dardo lanzado con voz irritada o en alguna hora de ocioso cuchicheo le esté persiguiendo, ya que todo eso describe el círculo que inevitablemente hace volver a su fuente de partida todo dardo de amargura y toda palabra ociosa. No olvidemos que cuando perseguimos o perjudicamos a los hijos de Dios, lo hacemos a El y nos dañamos a nosotros mismos mucho más.

A. B. SIMPSON.

## Convención de Jóvenes

La Liga «Embajadores del Divino Maestro» tiene el agrado de comunicar a todas las Ligas de nuestra Misión, que la Convención de la Juventud se celebrará en Osorno los días 17 al 19 de Septiembre, debiendo llegar las delegaciones el día 16.

Asimismo se comunica que la cuota por estada será de \$ 50, para los delegados y visitas.

Solicitamos las oraciones en favor de este torneo espiritual.

SANTOS 2.º RIVERA. — SALATIEL GUZMÁN

Presidente

Secretario

## ¿Por qué no son contestadas todas las oraciones?

**S**UCEDE a menudo que muchos hijos de Dios se afligen y están intranquilos, porque no pueden comprender, por qué no los oye el Señor, o por qué les posterga la contestación a sus oraciones. Esto mismo lo aprovecha a menudo el enemigo para desalentarlos y causar dudas, y con ello logra a veces grandes triunfos sobre ellos.

Hay muchos motivos por qué el Señor posterga la contestación a la oración, o no contesta del todo algunas. Hay veces cuando Dios permite que cristianos fieles que andan en luz, tengan que sufrir duras pruebas, con el fin de enseñarles alguna lección especial, que los haga aptos para mayores progresos en la vida y servicio espiritual. Por tanto, vale en todo caso ser fiel y estar alerta para resistir a las sutiles insinuaciones de Satanás, ateniéndose decididamente a las promesas de Dios, sin dudar ni temer. En tales casos es de capital importancia ser constante e insistente en la oración, que a su debido tiempo Dios enviará la contestación con creces. Pero hay tantos que no están dispuestos a soportar y sufrir algo para la gloria de Dios. Cuando se enferman, o tienen que sufrir algo, piden al Señor que los sane o libre, y si la sanidad o liberación no sigue inmediatamente, pierden la paciencia y dan lugar al diablo, y este se encarga de llenarlos de amargura, dudas y temores.

Es de suma importancia llevar una vida capaz de mantener siempre la certidumbre de estar delante del Señor, en un estado que nos autorice positivamente a esperar la ayuda de Dios. Entonces, allegándonos a El con nuestras peticiones, recordemos siempre el pasaje que dice: «No perdáis pues vuestra confianza, que tiene grande remuneración de galardón: porque la paciencia os es necesaria; para que, habiendo hecho la voluntad de Dios, obtengáis la promesa» (Heb. 10:25, 26).

Recordemos también que nuestro Señor y Maestro «aunque era Hijo, por lo que padeció aprendió la obediencia» (Heb. 5:8). No debemos esperar de peregrinar en esta tierra sobre flores, mientras que otros luchan y sufren para alcanzar el premio.

Si somos muertos a nosotros mismos, también podremos decir con el apóstol Pablo: «Por lo cual me gozo en las flaquezas, en afrentas, en necesidades, en persecuciones,

en angustias por Cristo; porque cuando soy flaco, entonces soy poderoso» (2. Cor. 12:10). No debemos dar a Satanás la oportunidad de acusarnos de encontrarnos fuera de la gracia de Dios, aunque dure por algún tiempo la tribulación que nos haya sobrevenido. Nunca olvidemos que, al fin, todas las cosas redundan para bien de los que a Dios aman.

También hay otra clase de gente que pretenden amar a Dios y ser discípulos del Señor Jesús, cuyas oraciones quedan sin respuesta, y se lamentan no poderlo entender; pero es un hecho que no quieren pagar el precio de andar en la luz de la Palabra de Dios. Citaremos algunas de las cosas en que fallan muchos que hacen una gran profesión y que se sorprenden de que sus oraciones no hallen respuesta. Muchos no están libres de murmuración y contiendas, cosas estas que prohíbe la Palabra de Dios. (Véase Fil. 2:14). Otros no dejan todo lo que el Señor manda dejar, la «amargura, y enojó e ira, y voces, y maledicencia, y toda malicia. (Véase Efes. 4:31). Pretenden servir a Dios, y al mismo tiempo quieren mantener firme el mundo. Pero no se puede, porque nadie puede servir a dos señores. (Mat. 6:24)

Estas y muchas otras partes de la divina Palabra muchos mentados cristianos las tratan como superfluas, pero los hijos de Dios, respetan toda su Palabra, y solo así podemos contar con el beneplácito de nuestro Señor. De ninguna otra manera es posible que Dios conteste las oraciones y de su bendición que, por otra parte, está tan pronto a otorgar a los que cumplen los requisitos indispensables.

Ya el profeta Isaias (59:12) dijo: «He aquí que no se ha acortado la mano de Jehová para salvar, ni hase agravado su oído para oír: mas vuestras iniquidades han hecho división entre vosotros y vuestro Dios, y vuestros pecados han hecho ocultar su rostro, para no oír». Dios quiere tener un pueblo que obedece en todo, y que amolda su vida conforme a su Palabra. ¿Quiere usted que Dios escuche su oración y le conteste? Haga lo que El le manda en su Palabra. Y cuando usted tiene la certidumbre de que anda en la luz y hace la voluntad de Dios, sea constante en la oración ateniéndose a sus promesas, y esté seguro que El también las cumplirá.

W. DIENER.



## UNA CARTA AL PAPA

EN el Evangelical Christian, encontramos la copia de una carta dirigida por el Sr. A. Stuart Mc Nairn, secretario de la Unión Evangélica de Sud America a su Santidad el Papa, la cual creemos oportuno reproducir.

Su Santidad:

Este es un año grande en la historia del mundo, y es también un año grande en la historia de la iglesia, de la cual es usted, la venerable cabeza. Estamos a la vista del hito que marcará la mitad de un siglo, que debía haber visto la paz, firmemente establecida en la tierra y buena voluntad entre los hombres. En cambio, lo que vemos es un mundo en el cual las naciones están tratando de superarse, la una a la otra, en las preparaciones para comenzar una tercera guerra mundial.

La gran iglesia, sobre la cual su Santidad rije, está también celebrando un Año Santo, un año de jubileo, y en su mensaje de la Navidad pasada dirigido al mundo, usted dijo: Que este año Santo, debía ser caracterizado como, «el año del gran retorno, y del gran perdón».

¡Cuán maravilloso sería, que este año pudiese ser un verdadero año de jubileo, no meramente para la iglesia, sino para el mundo entero! Yo no necesito recordar a su Santidad, del origen y propósito del jubileo, tal como lo tenemos registrado en las páginas de las Sagradas Escrituras, en el libro de Levítico: «Y te has de contar siete semanas de ... y santificaréis el año cincuenta, y pregonaréis en la tierra y a todos sus moradores, libertad. Este os será jubileo ... no oprimirá ninguno a otro ... más tendréis temor de tu Dios; porque yo soy Jehová vuestro Dios...»

Nunca ha habido una necesidad más grande, ni una hora más propicia para hacer que la trompeta del jubileo, resuene sobre la faz del mundo, y nunca ha habido un estrado más alto desde el cual hacer resonar la trompeta, de modo que el mundo entero pueda oírla, como lo es el estrado del trono Papal en el Vaticano.

Las lámparas de la libertad se están apagando en Europa; la opresión se asienta entronizada en los lugares donde los hombres eran libres; Dios es negado, Cristo rechazado, y sus siervos perseguidos hasta la misma muerte. Su Santidad y sus Cardenales han

levantado sus voces hacia el mundo civilizado, para que vean la persecución de los siervos de vuestra iglesia en la Europa Oriental, y para que intervengan en favor de las víctimas.

Pero sus protestas suenan huecas, su justa indignación, no está basada en la verdad, pues sus manos no están limpias. La iglesia está al lado de los opresores, no con las naciones cuya bandera es la libertad. Mientras usted señala la supresión de la libertad, y los sufrimientos del Cardenal Mindszenty y otros, sus propios Cardenales, Obispos y sacerdotes, están practicando y animando a opresiones similares en las tierras donde su iglesia tiene poder, un poder no menos efectivo por el hecho de ser espiritual y no temporal.

En España hoy día los sufrimientos de aquellos que buscan de seguir al Señor y sus enseñanzas, por otros rumbos que los de su iglesia, son perseguidos con no menor saña, que sus adherentes detrás de la cortina de hierro.

La América Latina, fué conmovida recientemente, por el asesinato de un grupo de evangélicos, incluyendo un Misionero Norteamericano, por un grupo de fanáticos indios bolivianos: y los principales diarios del mismo país, mencionaron el nombre del sacerdote católico romano, que les instó a efectuar este horrible hecho.

Todo esfuerzo es llevado a cabo por la Jerarquía de su iglesia al través de la América Latina, para suprimir la misma libertad que su Santidad profesa sostener, y por la cual su Santidad apela. Y mientras le escribo estas líneas, noticias me llegan de la amarga persecución que reina en Colombia, donde las iglesias evangélicas son destruidas, y los humildes cristianos, son empujados a buscar refugio en las cavernas y en los bosques.

En Canadá, el finado cardenal Villeneuve, citando la encíclica del Papa Leon XIII, «*Libertas Praestantissimum*», declaraba que nunca debía ser permitido ... conceder libertad de pensamiento, por escrito o enseñanza, y ser indiferente a la libertad de religión ... como otros tantos dones que la naturaleza haya dado al hombre». Además declaraba que la iglesia romana, no creía en la llamada democracia.

La enciclopedia católica romana, escrita en inglés, dice: «La iglesia romana ... ha sido

y todavía continua siendo intolerante hacia todas las otras religiones. Ella contempla su intolerancia dogmática, no sólo como su derecho indiscutible, sino como su derecho sagrado». Y aquel gran sabio y clérigo, Mons. Knox, en su libro. «La creencia de los católicos», dice: «Un estado católico, nunca retrocederá en aplicar las medidas represivas que sean necesarias, a fin de conseguir la dominación y primacía de los principios católicos».

¿Cómo puede su Santidad, reconciliar estas afirmaciones, con las suyas propias, y con las apasionadas reclamaciones de nuestro Cardenal Griffin, acerca de la libertad humana, la libertad religiosa, y justicia para todo hombre sin diferencia de raza, color o credo?

Es fuera de toda esperanza pensar que una humilde voz, que habla de entre las masas comunes del mundo, pero que, sin embargo, cree que habla en nombre de millones de seres que sufren bajo la intolerancia y la persecución de los representantes de su gran iglesia, pueda llegar hasta su trono y su corazón, e impulsarle a hacer resonar la trompeta del jubileo de libertad, al través de sus dominios espirituales, ordenando cesar la opresión, y proclamando libertad a todos para adorar al Dios y Padre de Nuestro Señor Jesucristo, cuyo nombre todos llevamos.

Entonces sería verdaderamente, un gran año de jubileo: y a multitudes que estén «sentadas en oscuridad y sombra de muerte, una gran luz les alumbraría», y la paz vendría a tierras que han conocido la amargura de las luchas religiosas al través de los siglos.

Así, su Santidad, haría que su nombre pasase a la posteridad, como el del gran Pacificador. Un Papa, que fuera en verdad el Vicario de Cristo, y que en su nombre, trajera gloria a Dios, paz en la tierra; y buena voluntad entre los hombres y las generaciones venideras, lo llamarían «El bienaventurado».

Con toda humildad y respeto.

A. STUART MC NAIRN.

## «PLAN YOUNG»

Ruego y encarezco a todas las iglesias se sirvan enviar sus cuotas del «Plan Young», a la brevedad posible, al Tesorero de la Misión, hno. Pedro Vásquez, Casilla 123, Loncoche.

La cuota que deben enviar es la misma cantidad del año pasado.

CARLOS C. ISLAS I. — Secretario de la Misión.

## El ojo de la fe

**E**S sumamente alentador saber que cuando no alcanzamos a ver el sendero por el cual caminamos, hay Uno que ve, que sabe y que se interesa. Aun así, a veces se concede al ojo de la fe, la visión de cosas que están ocultas a la prudencia y la previsión humanas. A menudo leemos que Dios abrió los ojos de sus siervos en alguna crisis de perplejidad y de peligro, y he aquí, la provisión de su necesidad estaba a la mano.

La vertiente de agua esperaba la visión de Agar cuando ella se desfallecía en el desierto, y lo único que faltaba era que ella abriera los ojos y viera. El árbol de sanidad estaba a la mano frente a las aguas amargas de Mara, y solo faltaba descubrirlo y usarlo para endulzar las aguas de enfermedad y de dolor. El carnero para el sacrificio estaba a la vista, enredado por las astas en el matorral, allá en el Monte Moria. Sólo fue necesario que el Señor abriera los ojos de Abram para que viera el sustituto que había de salvar a su hijo, y al mismo tiempo, tipificar al «Cordero de Dios que quita el pecado del mundo». El cerro estaba lleno de caballos y carros de fuego en derredor de Eliseo, aun cuando su siervo temblaba de miedo. Era necesario que el Señor abriera los ojos del siervo para que viera aquello que Eliseo ya comprendía era una realidad.

Que Dios nos conceda este ojo de la fe, que penetra las tinieblas de la noche más oscura, para ver, por encima de todos los obstáculos insalvables, los recursos del amor del Dios Todopoderoso.—Dr. A. B. SIMPSON.

## ¿Cómo soportar la carga abrumadora?

«Echa sobre Jehová tu carga, y El te sustentará». (Salmo 55:22).

**I**NFERIMOS una injusticia a nuestras propias almas y herimos el corazón de nuestro amante Señor cuando dejamos de atender a su Palabra de gracia, que nos invita a echar nuestras cargas sobre El. No obstante, cuan tardos nos mostramos en aprender esta lección, y cuantas veces seguimos luchando neciamente debajo de cargas que El gustosamente levantaría de nuestros hombros. Las mismas pruebas y las mismas dificultades están permitidas por Dios a fin de que aprendamos cuan maravillosamente puede El intervenir a favor nuestro.

La Iglesia de Jesucristo y la Iglesia de Roma

## La intolerancia y persecución de Roma

La terrible Inquisición y sus esfuerzos para suprimir la «herejía»

**L**OS HISTORIADORES profanos nos han dado una reseña gráfica del romanismo en la cumbre de su poder. Gibbon en su «Descenso y Caída del Imperio Romano» dice: «Ya en el siglo séptimo la iglesia había caído en una especie de paganismo. En el largo período de 1200 años transcurridos entre el reinado de Constantino y la reformación de Lutero, la adoración de los santos y de las reliquias corrompió la pura y perfecta sencillez del modelo cristiano».

Lecky, en su historia del desarrollo de la ética y la moral en Europa, dice lo siguiente: «Bien merece el período de la ascendencia Católica su título de «La Edad Oscura», pues obligadamente tiene que clasificarse como una de las etapas intelectuales más bajas que conoce la historia de la humanidad». La cumbre del poder papal fué alcanzado en el siglo 13, durante los Pontificados de Inocencio III, Honorio III, Gregorio IX, Celestino IV, Inocente IV, Alejandro IV, Urbano IV, Clemente IV, Gregorio X, Inocente V, Adrián V, Juan XX, Nicolás III, Martín IV, Honorio IV, Nicolás IV, Celestino V, y Bonifacio VIII. Este período marca el apogeo de la superstición; las cruzadas estaban en pleno desarrollo, la Inquisición en plena actividad, y los «herejes» eran perseguidos sin misericordia. Esta lucha todavía prosigue en los países católicos romanos, como lo pueden atestiguar plenamente los misioneros protestantes.

Unos pocos hechos de la historia pueden servir para documentar la intolerancia católica. En el año 1163 el Concilio de Tours acusó a los Albigenses, por el hecho de leer la Biblia, como herejes, y los desterró. En 1179 el tercer Concilio Laterano, bajo el mismo Papa, emitió un decreto contra todos los herejes, rehusándoles sepultura cristiana, y prohibiendo a todo el mundo darles asilo. El año 1183 el Papa Lucius III emitió una bula contra los «herejes», y ordenó a la Inquisición suprimirlos. En 1198 el Papa Inocente III encargó a los prelados extirpar a los «herejes», empleando las armas si era necesario.

El año 1215 el cuarto Concilio Laterano exhortó al Papa a demostrar más celo en la extirpación de la herejía. En 1227 el Con-

cilio de Narbona, y posteriormente el Concilio de Tolosa, siguieron el mismo curso, obligando a los hijos, si era necesario, acusar a los padres, y prohibir la lectura de la Biblia a los laicos. El año 1221 el Papa expidió un decreto manifestando que los herejes que resultasen condenados por un tribunal eclesiástico debían ser entregados a los tribunales civiles para su castigo debido. Puede juzgarse la severidad del castigo por la siguiente orden: «debían ser quemados vivos en caso de ser obstinados, y recibir la sentencia de prisión por vida, si confesaban y se retractaban». Estas órdenes fueron cumplidas al pie de la letra por Gregorio IX, pues aun los historiadores católicos admiten que fué «más severa que lo que exigen las normas católicas», y esto lo atestiguan ampliamente sus feroces bulas.

Hay muchos casos históricos de cómo este feroz espíritu de persecución se manifestó en Inglaterra entre los años 1360 y 1380, en especial contra Wycliffe y sus seguidores, los Lollardos. Cuarenta años más tarde floreció en Bohemia contra Juan Huss. Este, porque predicó contra la corrupción y abogó por profundas reformas eclesiásticas, en un tiempo cuando dos Papas rivales batallaban por la supremacía, fué condenado como hereje por el concilio de Constanza, y quemado en la hoguera el 6 de Julio de 1415. En Italia la persecución se abalanzó sobre Savonarola, el gran predicador de justicia de la Edad Media, y éste compartió la suerte de Huss al ser condenado como hereje y quemado. Por el potro y la rueda, por el fuego y la espada, se buscaba sin lástima alguna la destrucción de los humildes seguidores de Cristo, cuyo único pecado era que rehusaban dar reverencia al Papa, como al Vicario de Jesucristo.

Durante varios siglos hubo una controversia en la Iglesia Romana en cuanto a las decisiones de un Concilio de la Iglesia y las bulas (del latín «bulla» que quiere decir «sello») de un Papa. Durante el tiempo de Carlos IV hubo dos Papas, Gregorio XII y Benedicto XIII. Un Papa bendecía a aquellos que eran malditos por el otro. Esto causó un gran cisma en la Iglesia, y el año 1409 el Concilio de Cardenales se reunió en Pisa, para resolver el diferendo. El Concilio adop-

tó la norma de que actuaba a nombre de la Iglesia entera, y por consiguiente, estaba por encima del Papa.

Basado en este principio, depuso a los dos Papas, y proclamó un edicto contra ellos llamándoles herejes y cismáticos. Doce días después eligió un nuevo Papa, Alejandro V, Este era un hombre débil, viejo, y sin carácter, y el cisma sólo empeoró, de modo que el cristianismo quedó con tres Papas.

En el año 1410 murió Alejandro V, y Baltasar Cosa fué elegido en su lugar como el Papa Juan XXIII. Esta elección fué aun peor, pues no se eliminaron los dos papas rivales, y Juan XXIII tenía un carácter tan infame, que era llamado «el Diavolo Cardinale». Cuatro años más tarde se convocó al Concilio de Constanza en representación de todo el mundo católico. Este concilio depuso al Papa Juan XXIII y desterró definitivamente a los dos papas rivales. Como cabeza única de la Iglesia fué elegido Otto de Coloma con el título de Martín V. Este pudo restaurar al Papado su antigua gloria y poder.

La acusación del Concilio contra el Papa Juan XXIII reza así: «Es mirado por todo el mundo como opresor de los pobres, perseguidor de los justos, amparador de los injustos, amigo del cohecho, adorador de la carne, prototipo de todo vicio, enemigo de toda virtud, espejo de mezquindades. Descuida la asamblea general, porque está siempre dormido o hundido en medio de sus placeres. Todos los que le conocen hablan de él como la encarnación del Diablo».

Fué tan degradado que ningún otro papa ha querido tomar el nombre de Juan. Sin embargo, continuó siendo cardenal, y volvió a recuperar muchos cargos y honores. Cuando Juan Huss estaba delante del Concilio para ser juzgado, preguntó si Baltasar Cosa era verdadero Papa, o un simple ladrón y bandido. El rey Sigismundo contestó que el Concilio sostenía firmemente que era verdadero Papa; pero que por sus actos vergonzosos había ofendido a la Iglesia de Dios, y que por el mal uso de los bienes de la Iglesia había sido depuesto. Sólo la mente católica es capaz de tales vueltas.

Con la Iglesia reunida de nuevo bajo una cabeza permanecía la controversia sobre las autoridades respectivas de Papa y Concilio. Se debatía si acaso las decisiones de un Concilio de la Iglesia tenían el mismo grado de infalibilidad que las bulas del Papa. El

asunto no fué resuelto hasta tiempos modernos, cuando en el año 1870 una decisión del Concilio Vaticano decretó que las bulas del Papa que son expuestas *ex-cátedra*, o sea desde la silla de San Pedro, son infalibles; y que las decisiones de un Concilio no son infalibles mientras no están confirmadas por el Papa. Evidentemente la mente católica no ve nada de inconsecuente en que un hombre que pretende ser el Vicario de Cristo, deje de lado su puesto cuando se quita sus vestiduras.

En 1478 la Inquisición fué reestructurada, para convertirse en un instrumento mucho más efectivo de persecución y muerte. Su historiador, el padre Llorente, dice que entre los años 1479 y 1517, mas de 13.000 personas fueron quemadas, y 169.000 torturadas. Motley, en su «Historia de la República Holandesa» pinta un vivo cuadro de los estragos que hizo la Inquisición en los Países Bajos, y la llama, «La Furia Española». Este historiador alega que la Santa Inquisición «durante más de 80 años infligió bárbaras torturas a un pueblo valiente». El año 1572 en la víspera de San Bartolomé, las campanas de San Germán L'Auxerrois fueron lanzadas al vuelo a media noche, para dar la señal de iniciar la masacre en que perecieron 70.000 hugonotes protestantes. Entre 1614 y 1642, 40.000 protestantes fueron masacrados en Irlanda. En un período semejante en Escocia, 18.000 sellaron su fe con su sangre, como mártires del Romanismo. Esto lo atestigua un monumento en la iglesia de Greyfriars, Edimburgo.

El Señor Jesús dijo: «Por sus frutos los conoceréis». No es necesario que nosotros acusemos al Papado; basta y sobra el testimonio de sus propios anales.

Dr. S. E. SLOCUM.

## HABLAR

**A**BSTENGASE de hablar como si fuera verdad algo que Ud. admite que bien pudiera no ser verdad; la mentira es un gran pecado contra Dios y los hombres. Así como debemos evitar de mentir, debemos también evitar allegarnos a ella. Por tanto, sean nuestras palabras pocas y siempre verdicas. «Por lo cual, dejada la mentira, hable verdad cada uno con su prójimo; porque somos miembros los unos de los otros». (Efesios 4:25),

## AMOR QUE TRIUNFA

«Y sabemos que a los que a Dios aman, todas las cosas ayudan a bien». (Rom. 8:28).

**Q**UÉ dulce promesa, que maravillosa experiencial. Es la paz en la tempestad; es como el aceite sobre la onda agitada; dulce música en medio del huracán. Aunque estas palabras sean citadas tan a menudo ¿acaso no son aquellas las menos realizadas en el momento crítico del dolor y cuando el espíritu debería triunfar sobre la carne y lo invisible sobre lo invisible? «Todas las cosas ayudan a bien». Qué consuelo, qué certidumbre, qué visión!

«Sabemos». Si, *sabemos*, hemos tenido la dulce experiencia. «*Todas las cosas*»...alegría y dolor, salud y enfermedad, la soledad y la compañía, el trabajo y la inacción, la risa y las lágrimas, la vida y la muerte...si, «*Todas las cosas*». Y ellas trabajan juntas; cada circunstancia, cada prueba, tanto el agua como el fuego, la flor como la espina, la lluvia como el sol, todo contribuye, todo coopera a nuestro mayor bien. Nada es inútil ni superfluo, todo tiene su objeto: el de asegurar el bien final y duradero de aquellos que a Dios aman.

Todas las cosas trabajan «juntas». Esto nos sugiere una preparación del programa de nuestra vida y de su ejecución, por un Padre tierno y bondadoso. ¡Qué transformación, entonces, de tristeza en gozo, de cadenas en gloriosa libertad! «Juntos».. una circunstancia, una prueba, una derrota, ellas solas no podrían cumplir el fin sin lo que viene después. Porque la sonrisa reemplazará al llanto; la aflicción será seguida de regocijo; después de la noche viene el día. «Todas las cosas obran juntas», aleluya. «al bien». El pequeño ataúd tomará el lugar de la hermosa cunita, la silla tan amada y venerada será cambiada por una tumba, pero también las tinieblas por la luz, y aún el cielo es precedido aquí abajo por lo que a veces parece un infierno.

Sin embargo...«todas las cosas ayudan a bien». La aceptación real de esta promesa, la fe profunda en lo que ella afirma, parece ya traer un bálsamo al corazón del creyente, creando en él una atmósfera de ternura y de dulzura, de sumisión y paciencia, de caridad y olvido de sí mismo. Y ese testimonio, esa confesión, sostendrán, ayudarán, fortalecerán a millares de peregrinos a punto de

sucumbir. Ellos devolverán la esperanza al corazón abatido, un cántico de alegría al alma afligida. Abrirán la puerta de la cárcel a tantos cautivos, que no pueden aún comprender las vías divinas tocante a ellos, y no alcanzan a aprender las lecciones de la vida, porque no comprenden que «todas las cosas ayudan a bien a los que a Dios aman».

«Todas las cosas»...¡Sólo son cosas! Cosas y circunstancias pasan, ellas no son inmortales, solamente terrestres, fugitivas, pero...ellas son útiles y necesarias para contribuir al bien; y todo bien es eterno y divino. ¡Oh, qué hermoso! si sólo pudiéramos comprenderlo enteramente, cuán diferentemente miraríamos la vida con sus responsabilidades, sus penas, sus grandes ocasiones. Con cuanta más dignidad recorreríamos el camino de la vida, si a nuestro turno, pudiéramos darnos cuenta de que, «nosotros también» colaboramos igualmente en el cumplimiento del designio de Dios.

Y ahora viene la gloriosa apoteosis, el punto esencial, el secreto de las palabras finales de nuestro texto: «A los que a Dios aman». «Aman a Dios», ¿Acaso no es ante todo amar lo que es perfecto? «Amar a Dios», ¿no es amar la virtud y los atributos necesarios a ese mundo de belleza infinita hacia el cual marchamos y donde el alma encontrará un nuevo campo de actividad? Es para ese mundo, esa nueva esfera, esa tarea del porvenir, que el alma debe prepararse.

«Todas las cosas ayudan a bien» creámoslo, realicémoslo profundamente, proclamémoslo con nuestros cantos y nuestra palabra, y eso por doquier. Ya aún aquí abajo mismo seremos mejores, más nobles, más grandes, más profundos, más cerca de lo que es perfecto y eterno. Seremos un objeto de gozo para nuestro Redentor y formaremos parte de «todas las cosas» que el Padre emplea para cumplir sus designios aquí abajo y en la eternidad.

Trad. por ANA B. V. DE ERNST.

**Q**UOMO puede un hombre leer la oración sumosacerdotal del Señor Jesús en Juan 17, y seguir fomentando las divisiones sobre el pueblo de Dios. Solo puede hacerlo quien carece de la verdadera luz del Evangelio.

## La ley divina de la fe

**E**N REALIDAD no hay cosas baratas en ninguna parte del universo. Todas las cosas en este mundo cuestan más o menos lo que valen. El conocimiento, el poder, y el buen éxito significan el sacrificio de todos los factores que pudieran hallarse obstaculizando el camino. Exigen la concentración de todos los esfuerzos sobre el objetivo que ha de ser alcanzado. Existe una relación íntima entre la energía que se gasta y el producto que se consigue. En el mundo espiritual Dios no promete premiar la pereza. La fe no es inacción, sino una actividad santa del carácter más sublime. Al mismo tiempo, la fe produce las fuerzas más intensas y eficaces, y lleva a la manifestación de los esfuerzos más enérgicos.

En una palabra, volvemos a recibir exactamente lo que hemos repartido. La vida es un proceso de siembra y siega, y «todo lo que el hombre sembrare, eso también segará». Dios da su bendición al esfuerzo y el empeño de los hombres del mundo; y es una verdad bíblica que «la mano de los diligentes enriquece». Proverbios 10:4.

Es un hecho no plenamente comprendido que Dios está más dispuesto a ayudarnos y a bendecirnos de lo que estamos nosotros de recibir su ayuda y su bendición. No concuerda con los fundamentos básicos del Evangelio de la plenitud de la gracia, la idea de que tengamos que persuadir a Dios y cansarlo por largos clamores.

Por otro lado, es preciso recordar que los dones de Dios están conferidos de acuerdo con alguna condición, y sus tratos con nosotros siguen el curso de las leyes espirituales que El mismo ha ordenado. Cuando dejamos de cumplir las condiciones, o cuando violamos las leyes de la vida espiritual, Dios no puede bendecirnos. No se requiere, por tanto, un esfuerzo desesperado de parte nuestra para ganar a Dios a nuestro lado a fin de que nos bendiga.

Mas bien, lo que se precisa es permitir que la luz del Espíritu Santo penetre a los rincones más recónditos de nuestro ser, revelando nuestra verdadera condición espiritual delante de Dios. Así será fácil saber lo que debemos hacer para poder venir con una fe sencilla y pedir y recibir aun más de lo que pueda contener nuestro vaso.

Dr. A. B. SIMPSON,

## En Dios solamente

«En Dios solamente confía callada, oh alma mía». (Salmo 62:5).

**E**L hombre de fe no reconoce las causas secundarias. Para él, todo procede directamente del Señor, sea que venga sólo por su voluntad permisiva, sea que represente efectivamente la voluntad divina. Por lo tanto, este hombre de fe levanta los ojos a Dios en todas las circunstancias de la vida, confiado en que la gracia divina lo sostendrá en toda hora de prueba. Aquellos que esperan a Jehová unca serán avergonzados. Se remontarán, como con alas de águila, por encima de las neblinas de la tierra para penetrar a la clara luz del sol del amor divino. Correrán la carrera sin cansancio; caminarán por el sendero escabroso sin desmayar, pues Dios les ha prometido que no tendrán falta de ninguna cosa buena. El alma confiada, entonces, sigue su camino con alegría, esperando en Dios solamente, como Aquel que ha de suplir todo lo que falte.

## Colección Arco Iris

Desde hace poco tiempo hemos estado ofreciendo algunas figuras para colorear, muy útiles para la enseñanza de los niños en las Escuelas Dominicales, y en vista de la buena acogida que ha encontrado este trabajo, nos hemos sentido animados a mejorar la presentación y a ampliar el número de cuadritos. Empezamos con 20 distintas figuras, y hoy podemos ofrecer una colección de 48 distintos cuadros.

Para mejor individualización de esta producción la hemos denominado «COLECCIÓN ARCO IRIS» y lleva numeración sucesiva desde el 1 adelante. Rogamos a nuestros favorecedores tener esto presente para futuros pedidos.

El precio de los cuadros «Arco Iris» será:

**\$ 8.— el ciento y \$ 60.— el mil**  
moneda chilena.

Advertimos que no se atenderán pedidos menores de 100 o 1000 de cada uno.

Los pedidos deben hacerse como siempre, a la

IMPRESA «ALIANZA»  
Casilla 297, Temuco (Chile).

## Yussiff el Terrible Turco

**A** LOS AFICIONADOS a la vida deportiva les gusta recordar de cuando en cuando a Yussiff el Turco Terrible. Yussiff era un exponente de la lucha romana, que hará cuestión de treinta años atrás, conquistó el título de campeón de Europa, y después se trasladó a Estados Unidos en busca de nuevas conquistas. Bien merecía Yussiff su apodo de «Terrible». Pesaba nada menos de ciento sesenta kilos, y tenía un cuello que hacía pensar en un árbol de regular tamaño.

El campeón norte-americano de lucha romana en ese entonces, era un tipo robusto que gastaba el apodo de «Lewis el Estrangulador». Este apodo lo había ganado debido a su práctica de rodear el cuello de sus contrincantes en la lucha con un poderoso brazo, y hacer presión sobre sus vías respiratorias hasta que caían en estado de semiinconciencia, motivado por la falta del oxígeno necesario para vivir. Se reconoce que fué un método brusco, pero resultaba de bastante eficacia en la lucha romana, que no es un deporte que exige gran delicadeza.

Estos dos campeones se desafiaron, y se llevó a efecto el encuentro. Los resultados fueron funestos para el «Estrangulador». El cuello del Turco era tan inmenso que no lo podía rodear con su brazo, de modo que el arma más potente del «Estrangulador» no le servía de nada. Puesto que el «Estrangulador» sólo pesaba cien kilos frente a los ciento sesenta del adversario, Yussiff lo lanzaba sobre la lona como pelota de fútbol, y ganó el encuentro.

Yussiff no sólo ganó el título como el hombre más duro que pisaba el planeta, sino que obtuvo algo que le agradaba aun más, la suma de cinco mil dólares como premio de su victoria. Yussiff no solamente amaba al dinero, le gustaba tenerlo en su forma más tangible. Así fué que pidió que le pagasen en monedas de oro. Después puso las monedas en un porta-monedas sujetó al cinturón. Con el metal asegurado así, a salvo de cualquier intento de robo, el «Terrible Turco» se embarcó en el vapor «Borgoña» en viaje de regreso a su patria.

En medio del Atlántico el «Borgoña» se fué a pique. Yussiff se lanzó al agua con el oro sujeto en el cinturón especial que rodeaba su amplio cuerpo. El peso del metal fué demasiado para que un nadador, aunque es-

tuviese tan bien dotado de fuerzas como el «Terrible Turco», se mantuviese a flote. Antes que los marineros, en los botes salvavidas, pudiesen llegar a su lado para rescatarlo, se fué al fondo como yunque, y no fué visto más.

Esta narración verídica ilustra nuestra trágica tendencia de amarrar nuestras almas a los pobres y vanos tesoros de este mundo, hasta que por fin nos arrastran al fondo y nos destruyen.

«El Semanario Aliancista.»

## Convención Regional Norte

Pongo en conocimiento de las iglesias y grupos del Distrito Norte, que la Convención se celebrará, Dios mediante, en LEBU, ceñida al siguiente programa:

**Viernes 20 de Octubre**—Recepción a cargo de la iglesia local.

**Sábado 21.**—Sesiones diurnas y culto nocturno, a cargo del hno. Marcos Cárcamo.

**Domingo 22.**—Día de consagración. A las 10 y media, devocional y Santa Cena, a cargo de los hnos. Armando Campos y Juan Urrea.

E, Dominical, hnos. Pedro Vásquez y Guillermina Campos.

Culto nocturno, hno. Carlos Volstad.

**Lunes 23.**—Sesiones diurnas y cultos nocturnos a cargo del hno. Ismael Higuera.

Se ruega orar para que el Señor sea muy manifiesto en cada reunión.

Cuota para delegados y visitas: \$ 30.—

Las iglesias deben hacerse representar por sus delegados, trayendo éstos los libros de Caja, Actas y Miembros.

Los pastores traerán sus informes en las hojas para este caso.

FERNANDO IBAÑEZ

Casilla 615, Contulmo.

**T**RIBULACIONES extraordinarias son muy a menudo pruebas de gracia extraordinaria.

## Recordando a don Arturo Alessandri P.

### Su Super-Obra en pro de los derechos ciudadanos

**D**on Arturo Alessandri Palma, el más ilustre de los estadistas de Chile, que acaba de fallecer, ha comprometido muy profundamente la gratitud del pueblo evangélico de Chile, y no sólo al grado de que siempre lo recordaremos con sincero cariño, sino que rendimos a él un bien merecido homenaje.

A este gran tribuno, siempre amante de las libertades de su pueblo, es a quien debemos la actual Constitución Política del Estado en virtud de la cual, la Iglesia Católica que hasta ese entonces tenía el patrimonio legal del Estado, quedó separado de él definitivamente, y la igualdad de derechos y privilegios ante la Ley quedó así establecida para todas las Iglesias y para todos los Credos por igual.

Hasta ese entonces, aunque teníamos libertad de conciencia, no así la libertad de culto, ya que este sólo era tolerado. Pero fué, como ya dijimos, el ilustre republicano, en aquel entonces Presidente de la República, quien forjó y llevó a cabo la completa reforma de la vieja Constitución, vaciando la nueva en nuevos moldes de libertad y de igualdad para todos los hijos de esta tierra y también para todo extranjero que bajo ella se cobija.

### Su Inigualada popularidad

**S**in pretender que el señor Alessandri haya sido siempre infalible en todos sus actos de vida cívica, y sin pretender tampoco que no haya tenido él grandes enemigos estamos en lo cierto al declarar que no ha habido en Chile otro político y otro Presidente que le haya igualado en su popularidad. Creemos que a él, mejor que a nadie, se pueden aplicar las célebres palabras del gran Presidente Abraham Lincoln: «Gobierno del pueblo, por el pueblo y para el pueblo». Esa popularidad del señor Alessandri, desbordó a veces en entusiasmo delirante, como lo fué, por ejemplo, el año 20, cuando en su calidad de candidato a la Presidencia hacía su gira triunfal por el país. Mientras que el candidato de la oposición, señor Luis Barros Borgoño viajaba escoltado por la policía que el Gobierno de ese entonces había puesto a sus órdenes, don Arturo, sin policía, viajaba escoltado por las multitudes

que lo aclamaban y le cantaban el popular «cielito lindo». Era su «querida chusma», como él la llamó, pero por cariño. Conste que no fué él quien dió al pueblo el despectivo calificativo de «chusma», fué el círculo de la oposición, en circunstancias que las multitudes, no queriendo oír a sus oradores acallaban sus palabras con pifias ensordecedoras. Fué entonces cuando uno de esos oradores insultó al pueblo calificándolo de «chusma inconsciente». Don Arturo tomó el insulto y llamó a su pueblo: «mi querida chusma».

### Su último deseo

**P**or la Prensa hemos tenido conocimiento que en un almuerzo en el último día de su vida, manifestó su deseo que el tan bullado Proyecto de Enseñanza de Religión en los Colegios Fiscales, sea retirado para evitar mayores confusiones.

De nuevo se manifestó consecuente con los postulados de igualdad de derechos y de igualdad de privilegios, que siempre procuró sustentar y establecer.

Sería de desear que aun siquiera en homenaje a su memoria el tal Proyecto fuera retirado antes que traiga mayores desarmonías en el Parlamento mismo y también en el pueblo chileno.

ISMAEL HIGUERAS.



En medio de la decadencia religiosa de hace 200 años, Dios levantó a algunos hombres gigantes para la defensa de la verdad. Entre ellos se encontraba JORGE WHITEFIELD, notable evangelista y predicador al aire libre.

### Ofrecemos:

## “Biografía de Jorge Whitefield, el valiente”

Relato abreviado de su vida extraordinaria, en el precio de \$ 12.— cada ejemplar.

Se hará un descuento en pedidos por cantidades de 10 y más ejemplares.

IMPRESA «ALIANZA»

Casilla 297 — Temuco



## “Bendita intolerancia”

El título de este artículo fué la expresión textual de un honorable Diputado, en una de las sesiones de la Cámara de Diputados, en que se debatía el proyecto de ley sobre obligatoriedad de la enseñanza de la religión Católica Romana en los establecimientos fiscales del país. Esta expresión fué vertida como una respuesta a otro honorable Diputado impugnador del mencionado proyecto, quien dijo y sostuvo que la iglesia Católica, siempre había sido intolerante para con los que no pensaban como ella, ni creían lo que ella creía, cuando estaba en mayoría y predominio.

De manera que en esta expresión. «BENDITA INTOLERANCIA», podemos ver claramente la poco disimulada barbarie que persigue la iglesia Católica Romana al querer implantar obligatoriamente la enseñanza de su credo en los establecimientos de enseñanza fiscal de Chile. Esto está demostrando explícitamente que la iglesia Católica Romana, jamás ha reconocido como un error su intolerancia que la condujo a cometer los más grandes y crueles crímenes, durante la época de la mal llamada «Santa Inquisición», donde perecieron salvajemente torturados miles y miles de hombres, mujeres y niños inocentes, por el sólo delito de no aceptar ni seguir sus enseñanzas y doctrinas. Esto está también demostrando que tan pronto como pueda reanudar su persecución, lo hará sin ningún miramiento ni vacilación.

Es verdaderamente muy lamentable que aun después de haberse oído en el mismo seno de la Honorable Cámara de Diputados la indolente expresión «BENDITA INTOLERANCIA», se haya dado paso libre al Proyecto de Ley «Muñoz Cornejo», aprobándolo por una considerable mayoría. Es realmente inconcebible que el Parlamento en esta forma lance al país al más despiadado despeñadero que lo hará derramar muchas y penosas lágrimas y gustar muchas amarguras.

Ojalá que antes que sea demasiado tarde nuestros dignos hombres de gobierno reconsideren y recapaciten, frente a los sombríos días que le esperan a nuestro querido Chile y a nuestros queridos conciudadanos, con la aprobación de esta ley.

El sentido común lo aconseja, la gran mayoría de los chilenos lo pide, la grandeza de la Patria lo exige y Dios lo anhela.

CARLOS C. ISLAS.

## Le tenía confianza sin conocerle

**N**OS calentábamos junto al brasero, en una casa modesta. Una señora, a quien viera por primera vez, conversaba animosamente.

«Señora», le pregunté, «¿hace tiempo que Ud. reside por acá? ... ¿conoce bastante al dueño de este hogar?». La señora con gran alegría me manifestó lo siguiente: «No soy de esta ciudad ... vengo a ella por primera vez; trabajo con el dueño de este hogar por mucho tiempo, nunca antes le había visto, pero, a pesar de no conocerlo, ni haberlo visto nunca, he tenido en él mucha confianza y todas las mercaderías mandadas me han sido canceladas religiosamente».

Pensé en la expresión de esta mujer, de edad y experiencia: «No conocerlo ni haberlo visto nunca, he tenido en él mucha confianza». Estas palabras hacen pensar en el verdadero cristiano que, a pesar no haber visto nunca al Señor Jesucristo por medio de los ojos materiales, tiene confianza en El y le entrega su ser y sus pertenencias.

¿Eres tú, amado lector, de aquellos que confían en Jesús?

FERNANDO IBAÑEZ P.

## Las demoras de Dios

«¿Se ha olvidado Dios de tener misericordia? ¿ha encerrado en ira sus piedades?». Salmo 77:9.

¿A que se deben las demoras de Dios? Cuantas veces los corazones atribulados han formulado esta pregunta. Las aflicciones abundan, las penas aumentan, las dificultades se levantan por todos lados alrededor. En oración fervorosa estas cosas están presentadas delante del Señor. No obstante, no hay respuesta aparente. ¿No le importa al Señor que su pueblo se encuentre en tales sufrimientos y aflicciones? Que nadie piense así! Dios está pendiente de nuestra situación, y cuando ha sonado la hora de la liberación, con seguridad El obrará con poder en conformidad con la necesidad. Las demoras de Dios no han de interpretarse como negaciones. Cuando lleguemos «allá arriba», entenderemos por qué fué que el Señor tardaba, según nuestro parecer, cuando la necesidad nos parecía tan urgente.

## Sigue la lucha

**N**UEVAMENTE ha cobrado actualidad, después de un nervioso silencio y aparente quietud, el bullado proyecto de Obligatoriedad Religiosa Católico-romana en los colegios fiscales.

Sin apartarse de sus antiguos métodos, la Iglesia Romana, consciente de su debilitamiento en Europa, y aún en los países sudamericanos, últimamente está desarrollando un vasto plan, emanado del Vaticano, propulsado en Chile por sacerdotes españoles, según fuentes fidedignas, para volver al PODER POLITICO. Una muestra de lo dicho lo constituye el proyecto ya nombrado y la *insistencia* demostrada en conseguir su aprobación. Esta insistencia se basa hipócritamente sobre la urgente necesidad de terminar con la gran inmoralidad reinante, que antes parece no haber notado.

Es del conocimiento de todos la aprobación por el Senado del proyecto en referencia, y luego la ladina y sagaz actuación de los agitadores del mismo, que lograron en la Cámara de Diputados el lugar de preferencia en la tabla para su proyecto. Después de largas y fogosas discusiones fué aprobado en general, quedando en manos de una comisión que informará para su discusión en particular. Hay peligro de que la causa de la libertad de conciencia y de religión no corra mejor suerte en esta nueva oportunidad. Sólo nos queda el recurso del veto del Presidente, que según declaraciones de él mismo, será un hecho. Por lo tanto, recomendamos a los hermanos que oren fervorosa y constantemente por el Presidente, que Dios le conceda las fuerzas para obrar con firmeza y valentía en esta situación apremiante. No es imposible que su gobierno sea abocado a una crítica situación, debido a gran presión de los partidos del Clero y su disconformidad frente al fracaso de su intento.

Hemos considerado más bien el punto de vista político, pero como cristianos debemos mirar más allá. Tras la piel de cordero está la Roma de siempre; la Roma que instigó la Santa Inquisición de España y del Perú; que fraguó la masacre de los Hugonotes de Francia en la noche de San Bartolomé, y que nuevamente ha asumido el papel de perseguidor en México, Colombia y Bolivia. Oremos, pues, que el Señor nos libre de tan odiosa perspectiva, y dediquemos TODO

## ¿Qué cosa predicaremos?

«Requiero... que prediques la Palabra»  
(II Tim. 4:1-2).

**E**N LAS epístolas escritas a Timoteo encontramos mucho énfasis en estos términos: la Palabra; palabras sanas, la fe sana, doctrinas y obras sanas.

### DEBEMOS PREDICAR

1. La Biblia no mutilada. (Véase Hech. 20)
2. Una salvación positiva; una obra bíblica de regeneración, de realidad irrefutable.
3. Que Jesús es Salvador único.
4. Que solamente la sangre limpia del pecado.
5. Que la santificación por crucifixión, por obra del Espíritu Santo, es una experiencia que sigue a la regeneración y es el gran mensaje de la Biblia.
6. Que se necesita una consagración al cien por ciento.
7. Que el cielo es una realidad y el infierno es temible.
8. Que Jesucristo es eterno, siempre lo mismo.
9. Que el tiempo vuela, la vida es breve y la muerte es segura.
10. Que Jesús viene, que viene pronto.
11. Que al creyente le espera el tribunal de Cristo (II Cor. 5:10); al incrédulo el gran trono blanco (Apoc. 20:11-15).
12. Que se necesita urgentemente el bautismo del Espíritu Santo.
13. Que debe haber un fervor ardiente por la salvación de las almas; que debe haber celo y sacrificio verdadero para llevar adelante el gran programa evangelístico y misionero de Dios.

**EN CONCLUSION:** ¿Están tranquilas nuestras conciencias? ¿Se ha terminado esta tarea? ¿Estamos limpios de la sangre de nuestros hermanos?

Por P. R. HYDE.

---

nuestro tiempo y esfuerzo a la propagación del Evangelio, demostrando así en la forma más eficaz que las doctrinas de Cristo no se extienden por la violencia y la fuerza de una mayoría política.

HUGO SAAVEDRA.

## “La sombra de Dios”

«Jehová, Dios mío. tú eres muy grande; te has revestido de gloria y de majestad. Que se cubre de luz como de una vestidura; que extiende los cielos como una cortina». Salmo 104:1, 2.

**P**LATON dijo: «La luz radiante es la sombra de Dios». Este fué un dicho maravilloso en la boca de un filósofo pagano. Pero David vió aun con mayor claridad. El habla de Dios como revestido de luz. Detrás de toda la gloria y el resplandor de la luz es Dios mismo, de quien toda luz emana. Éste mora en la luz inaccesible, a donde ningún hombre puede acercar. Pero El ha salido a nosotros en la persona de su Hijo, quien es la luz y la vida de los hombres, la luz del mundo. El es la imagen del Dios invisible, en quien la luz se ha manifestado plenamente.

### ¿Mala suerte?

«Misericordia y juicio cantaré; a tí, Jehová, tañeré salmos». Salmo 101:1.

**T**ODOS los caminos de Dios para su pueblo por fin resultarán en bendición. Bien que sean sus misericordias nuevas todas las mañanas, bien que sean las disciplinas contra las cuales a menudo nos quejamos, todas son para nuestro bien. Conviene, por tanto, hacer caso de la advertencia de «dar gracias en todo». 1 Tesalonicenses 5:18. No hay tal cosa como «mala suerte» para el hijo de Dios. Todo está ordenado por la mano de un Padre amoroso, y las experiencias que parecen las más difíciles de comprender y las más molestas de soportar, todas están bajo el control de Aquel que no hace equivocaciones sino que ordena todo para su gloria y nuestro provecho.

## Ofrecemos

**Biblias y Testamentos**

a precios módicos

**Dirigirse a**

Imprenta Alianza

Casilla 297

Temuco

## Como se ve a Dios

La historia dice de Benjamín Franklin, el célebre sabio electricista norteamericano, que despertaba un extraordinario cariño en los niños, y cuando éstos lo veían por las calles lo rodeaban y hasta le besaban las manos.

Un día le dijo una niña:

—Señor Franklin, usted que es tan sabio, ¿podrá decirme dónde está Dios?

El anciano sonrió, y mostrando a la niña el cielo inundado de luz, le dijo:

—Procura mirar el sol de frente.

La niña lo intentó; pero en seguida tuvo que taparse los ojos con las manos.

—No puedo, el sol me deslumbra.

El sabio díjole, entonces:

—Pedías ver a Dios y ni siquiera puedes mirar el sol de frente, ya ves cuán débiles son tus ojos. Hija mía, a Dios no se le puede ver con los ojos; Dios es el foco de la sabiduría y la bondad, como el sol es el foco de la luz y el calor. Estudia mucho, procura ser más buena cada día y te irás aproximando a El, y lo verás reflejándose en el fondo de tu alma.

### De Otros Campos

#### Osorno (Iglesia Pentecostal)

**DEFUNCIÓN.**—El Viernes 7 de Julio partió a las moradas celestiales la hermana Carlina vda. de Rosas, miembro en plena comunión de esta Iglesia. Fué en vida una fiel cristiana, deja un bello ejemplo de su fe en Cristo para todos los que la conocieron. Nuestro Dios consuele a sus familiares y los haga fieles para la herencia eterna.  
O. C., Corresponsal.

#### Santiago

**IGLESIA DE BELLA VISTA.**—Con fecha 15 de agosto la clase «DORCAS» salió en gira de evangelización, partiendo a las 9 de la mañana y volviendo en la tarde al local de Montenegro. Alcanzaron a mucha gente con el evangelio por la predicación como por los tratados repartidos.

**REUNIÓN ESPECIAL.**—Con fecha 20 de Agosto se llevó a cabo una reunión prolongada, con mucha bendición espiritual, y sanidades físicas también. La clase «Dorcas» se interesa mucho por el progreso de la obra. El día domingo nos gozamos viendo el fruto de la gira porque muchos hermanos que se habían alejado volvieron a la iglesia. Dios bendiga este trabajo de las hermanas «Dorcas».—  
PEDRO RAMÍREZ, Pastor

# Noticias de las Iglesias

## ENTRADAS

pro sostén Iglesia Nacional en Agosto de 1950.

Santiago	4.200.—	Vivanco	240.—
San Bernardo	300.—	Mantihue	40.—
Concepción	50.—	Lago Ranco	50.—
Lebu	1.900.—	Ignao	100.—
Pehuén	100.—	Osorno	3.825.—
Contulmo	1000.—	Ohanco	35.—
Purén	250.—	Huilma	50.—
Cap. Pastene	300.—	Puella	40.—
Lumaco	150.—	Coyhaique	300.—
Traiguén	1.500.—	Los Lagos	100.—
Victoria	1.250.—	Soma Sur	150.—
Cura-Cantín	40.—	Purranque	300.—
Lautaro	1.200.—	Corte Alto	100.—
Grupo Los Pinos	100.—	Fresia	160.—
1.a Iglesia		Río Frio	30.—
Tomuco	2.500.—	Parga	260.—
2.a Iglesia		Polizones	60.—
Tomuco	3.000.—	Coihuinco	100.—
Quepe	208.—	San Juan	100.—
Loncoche	500.—	Villa Alegre	1.200.—
Grupo de Lumaco	100.—	Frutillar	1.200.—
Grupo de Muquen	50.—	Los Pellines	140.—
Los Angeles	270.—	Casma	120.—
Villarrica	200.—	Pelluco	250.—
Coipué	50.—	Grupo de Trapen	140.—
Pucón	80.—	Peñol y Olmopulli	100.—
Aromo	80.—	Mauilin	50.—
Valdivia	1.780.—	Pto. Montt	1.300.—
3 Espinos	100.—	Ancud	1.100.—
Pucono	20.—	Paildad	100.—
Corral	100.—		
Río Bueno	170.—		
Ilihue	40.—		
Rifinahue	40.—		
Trapi	80.—		
Pichirropulli	340.—		
Máfil	100.—		
Pitrinco	70.—		
La Junta	50.—		

### Lautaro

VISITAS.—Del 28 al 30 de Julio nos visitó el hno. Guido Bucher, teniendo con él 3 bendecidas reuniones.

También tuvimos el placer de ser visitados por el hno. Cristóbal Ploneitis, de Peñaflo, y dos esposos Vásquez, de Loncoche. Todas estas visitas nos trajeron alimento espiritual para nuestras almas.

El Señor bendiga a nuestros hermanos que nos han visitado y la semilla sembrada por ellos.

La Secretaria.

### Freire

DEFUNCIÓN.—En la mañana del 17 de Julio voló a las mansiones celestiales el pequeño Ezequiel 2.º Ferreira. Sus padres deploran grandemente su partida, ya que era el único hijo hombre que Dios les había dado.

El Dios Todopoderoso dé a estos hermanos la consolación de lo alto. JOSÉ IGNACIO RIVEROS.

### Castro

RECEPCION.—La llegada a ésta de nuestro pastor, hno. Feliberto Fuentes y esposa hna. Hilda Sagner, dió lugar a una cariñosa recepción de parte de la Iglesia. Durante esta recepción pasamos momentos muy agradables en compañía de nuestros pastores. Estamos orando para que el ministerio de nuestros hermanos en ésta sea muy fructífero.

VISITA.—Nos hemos gozado grandemente con la visita del hno. Alberto Landis, la que coincidió con la llegada de nuestros pastores y quien nos dió un hermoso mensaje de la palabra de Dios.

DIRECTORIO.—Con fecha 8 de Junio esta iglesia procedió a cambiar su directorio, quedando como sigue: Anciano, hno. Juan Barria; Secretario, hno. Vicente Romero; Tesorero, hno. Alberto Montes; Diácono, hno. José H.; Diaconisa, hna. Milagro de Maimae; Surintendente de E. Dominical, hna. Hilda Sagner; Profesor de Adultos, hno. Feliberto Fuentes; Prof. ayudante, hno. Vicente Romero; Profesora de Niños, hna. Hilda Sagner, Prof. ayudante, hna. Inés Barria; Secre. E. D., hno. Sergio Romero; Tesorero, hno. Alberto Montes.

SOCIEDAD FEMENINA.—Con fecha 20 de Junio se reunió un grupo de hermanas para constituirse en Sociedad Femenina y eligieron el siguiente directorio: Presidente, hna. Hilda Sagner; Secretaria, hna. Barria; Tesorera, hna. Brunilda de Romero; Visitadoras, hna. Eulogia Barria y Mercedes de Carabante.

Dios bendiga a estos directorios en el desempeño de su misión.

FUNERALES.—El 22 de Junio pasó a mejor vida nuestro hno. Antonio Quilimpane, después de una corta enfermedad. Los funerales estuvieron a cargo del hno. F. Fuentes y H. Retamal, donde hubo magnífica oportunidad de dar el mensaje de Salvación.

Quiera el Señor bendecir a los atribulados familiares y que el consuelo divino los fortalezca.

ACCIÓN DE GRACIAS.—El domingo 30 de Julio, esta iglesia celebró el Día de Acción de Gracias, alcanzando la ofrenda a la suma de \$ 4.655.— Cada hermano, al traer su ofrenda, dió su testimonio de gratitud a Dios por sus muchas bendiciones.

El Señor bendiga a cada uno de los que cooperó para su obra. VICENTE ROMERO, Secretario.

### Purranque

VISITAS.—Ultimamente hemos sido honrados con las siguientes visitas: hnos. Bernardo Riquelme, Santo 2.º Rivera, Onofre Carrillo, Carlos Rivera y esposa, y Luis Rivera y esposa, y el misionero, hno. Domingo Amstutz, con quienes tuvimos muy bendecidas reuniones. Dios bendiga a nuestros visitantes y la palabra predicada por ellos.

BODAS DE PLATA.—El 15 de Julio, nuestros hermanos, Oscar Pérez y Elena de Perez, celebraron sus veinticinco años de matrimonio. Esta celebración dió lugar a una reunión especial en la iglesia, la que fué dirigida por el hno. Armando Campos, y una recepción y comida en casa de los hnos. Pérez, donde concurren sus diez hijos, familiares y hermanos de la iglesia, reinando en este acto una perfecta camaradería cristiana.

Dios bendiga a nuestros hermanos Pérez y su familia y los guarde en sus santos caminos.

DEFUNCIÓN.—Con fecha 16 de Junio voló a las mansiones celestiales el pequeño Fernando Varas, de tres años de edad, hijito de nuestra hna. Olorin-

da de Varas. En el velorio y funerales, el hno. O. Carrillo predicó la palabra de Dios a muchas almas. Esperamos que el Todopoderoso consuele a sus atribulados padres.

ELIZABETH VILLABLANCA, Corresponsal.

**AGRADECIMIENTOS.**—Agradezco públicamente a mis queridos hermanos y amigos que me ayudaron con sus oraciones y me acompañaron en el velorio y funerales de mi querido hijito, Fernando, y a todos los que nos demostraron su aprecio y cariño en esta triste y dolorosa prueba.

OLORINDA DE VARAS.

### **Puerto Montt (Trapén)**

**VISITAS.**—Con fecha 11 de Julio tuvimos el placer de ser visitados por nuestro pastor, hno. Diógenes Campos, con quien tuvimos dos bendecidas reuniones.

**DEFUNCION.**—El 19 de Julio partió para estar con el Señor el joven Arnoldo Vargas, quien sólo contaba con 18 años de edad. En su enfermedad que fué nada más que de ocho días aceptó al Señor como su Salvador y con gozo descansó en sus brazos de amor.

Tanto en el velorio como en sus funerales, los que fueron atendidos por el hno. Nehemías Navarrete, por ausencia de nuestro pastor, se predicó el evangelio a muchas almas nuevas.

Dios consuele a la atribulada familia Vargas, con la esperanza de que lo volverán a ver en su presencia.

RAFAEL BUSTAMANTE, Secretario.

### **Traiguén**

**VISITAS.**—Con fecha 25 de Julio nos visitó el hno. Victor Salas, pastor de Valdivia, quien nos dió un precioso mensaje de Dios. El 0 de Agosto estuvo con nosotros el hno. Fernando Ibáñez, pastor de Contulmo, con quien también tuvimos un bendecido culto.

**REORGANIZACION.**—El 30 de Julio tuvimos el gozo de reorganizar la Liga de Jóvenes «Guillermo Farel», eligiendo el siguiente directorio: Presidente, hno. Roberto Soto; Vice-Presidente, hno. Manuel Garrido; Secretaria, hna. Ruth Gallardo; Tesorera, hna. Luisa de Cárcamo; Bibliotecario, hno. Julio Quijada. Dios bendiga a nuestra Liga al reanudar sus labores en la Viña del Señor.

**CUMPLEAÑOS.**—El 4 de Agosto esta iglesia en unión de todas sus instituciones, ofreció una manifestación de aprecio y cariño, al hno. Marcos Cárcamo, con motivo de su cumpleaños. Este acto consistió en un acto social, donde reinó la más franca armonía cristiana. El hno. Cárcamo agradeció emocionado esta manifestación de aprecio y deseó las más ricas bendiciones para toda la iglesia.

MARIA DE GUTIERREZ, Secretaria.

### **Pichirropulli**

**VISITAS.**—El 22 de Julio fuimos bendecidos con la visita de los hermanos, Domingo Amstutz y H. Contreras, de Temuco, quienes nos trajeron mensajes de mucho aliento para nosotros. Más de 140 almas asistieron a estas reuniones. Dios bendiga su palabra predicada en esta ocasión.

—El 29 de Julio tuvimos el placer de tener la visita del hno. Rodolfo Gatica, de Osorno, y del hno. Diógenes Campos, de Puerto Montt, con quienes tuvimos muy bendecidas reuniones, entregándose cinco nuevas almas al Señor.

Dios bendiga a sus hijos que se esfuerzan por entender este santo Evangelio de Amor.

ALFJO MONTAÑOS, Secretario.

## **A LOS CORRESPONSALES**

Hago presente a los corresponsales de las Iglesias que toda noticia para ser publicada en la Revista debe estar en mi poder a más tardar el 19 del mes anterior a su publicación.

CARLOS C. ISLAS I.

**Clasificador 301 —<— SAN BERNARDO**

### **Maipué**

**ACCION DE GRACIAS.**—Con fecha 3 de de Julio y teniendo como visita a nuestro hno. Armando Campos, esta iglesia celebró el día de Acción de Gracias, donde cada hno. con alegría dió su ofrenda para el Señor, la que alcanzó a la suma de \$ 800.

El Señor bendiga a nuestro hno. Campos y a cada dador alegre.

TEOFISTA DE CÁRDENAS, Sec.

### **Cudico**

**REUNIONES ESPECIALES.**—Desde el 16 al 23 de Julio fueron días de grandes bendiciones para esta iglesia, con motivo de las reuniones especiales que realizó nuestro hno. Gerardo Peña. También nos ayudaron en estas reuniones con algunos mensajes y coros los estudiantes del Instituto Bíblico.

En la última reunión se vió el fruto de este esfuerzo al aceptar varias almas nuevas al Señor como su Salvador personal y algunos hermanos que estaban un tanto desalentados renovaron sus votos de consagración delante del Señor.

Cada noche la capilla estaba completamente llena de almas que escuchaban la bendita palabra de Dios.

Quedamos muy agradecidos de Dios por sus bendiciones y de nuestro hno. Peña por sus inspirados mensajes.

MODELINA GAJARDO, Secretaria.

### **Lebu**

**ANIVERSARIO.**—Con fecha 13 de Junio la Sociedad Femenina «Mensajeras de la Paz», celebró su 23 aniversario. Para celebrarlo cristiana y dignamente nuestra institución organizó una serie de reuniones especiales, durante las cuales nos honraron con su presencia, especialmente invitados, los siguientes hermanos: Fernando Ibáñez, y esposa, Eser Morales, Antonio Sepolitaquiz y Pelma de Volstad. En estas reuniones nuestros hermanos visitantes nos dieron preciosos mensajes del Señor, dándonos el mensaje el día 13, la hermana Pelma de Volstad, el que fué de verdadera bendición. También en esta ocasión hubo coros y música especial. Terminada la reunión espiritual pasamos a un acto social, donde reinó la más franca alegría cristiana.

En todas las reuniones la presencia del Señor fué manifiesta y visible, pues muchas almas nuevas pasaron al banco de humillación a entregar su vida y corazón a Dios.

ROSALBA VALENZUELA, Secretaria.

### **Purén**

**VISITA.**—Con fecha uno y dos de Agosto tuvimos la grata visita de nuestro hno. Juan Urrea, pastor de Capitán Pastene, con quien tuvimos dos bendecidas reuniones. Dios bendiga a su siervo y la palabra por él predicada.

**GRATITUD.**—Esta Iglesia da gracias a Dios por haber terminado la instalación del agua potable en su propiedad.

L. DE TRONCOSO, Secretaria.

### Temuco (2.a Iglesia)

**DIA DEL LIBRO.**—El 9 de Agosto, se reunió la Liga de Jóvenes «Los Vigilantes», para celebrar El Día del Libro, con el objeto de aumentar los volúmenes de la Biblioteca. El programa fué bastante variado contando con números de música y canto. El mensaje estuvo a cargo del hno. Higuera, haciendo especial mención al Libro de los Libros.

**REUNIONES ESPECIALES.**—Con fecha 15 de Agosto, las Ligas de Jóvenes de la 1.a y 2.o Iglesia Alianza, realizaron entre ambas ligas, un intercambio de reuniones de fraternidad que fueron de mucho provecho y bendición para la juventud.

Dios bendiga todo lo hecho para su obra y que El siga llamando a los que han de ser sus hijos.  
R. SAGRADO, Secretaria Corresponsal.

### Frutillar

**FALLECIMIENTO.**—Desde Villa Alegre nuestro hermano Artemio Vallejos nos comunica la noticia de la partida de su anciana madre, de 96 años. el 1.o de Agosto, para estar con Cristo.

La historia de esta digna cristiana fué en verdad excepcional. Ella llegó a conocer el Evangelio a una edad ya bastante avanzada, pero desde el primer momento de escuchar la predicación se convenció de que ésta era la verdad de Dios. De ahí en adelante nunca vaciló en su decisión de seguir a Cristo, y puso todo su corazón en llevar a los miembros de su familia consigo en las pisadas del Maestro. Nuestro hermano Artemio relata que «ella oraba día y noche por toda la obra en general, teniendo presente a los pastores y misioneros en todo el mundo». El suscrito pudo visitarla sólo unos pocos días antes de su fallecimiento, y observó que, a pesar de haber alcanzado a una edad tan notable y de estar próxima al fin de sus días, todavía estaba en perfecta posesión de sus facultades mentales. Al irse decía que oía un llamado del cielo y aseguraba que escuchaba el canto de coros celestiales. Los funerales fueron muy concurridos, y oficiaron los pastores Armando Campos, Diógenes Campos y Rodolfo Gatica. G. A. B.

### La Unión

**CONCIERTO.**—El 22 de Julio unos 40 entusiastas jóvenes, miembros del coro «Rey David», de Osorno, llegaron hasta nosotros, dispuestos a dedicar el Domingo a La Unión. Se empezó en la mañana con concierto y predicación en la cárcel y se continuó el programa a las 2 P. M. en la iglesia. Los números musicales produjeron una excelente impresión en la numerosa concurrencia, de modo que cuando se volvió a repetir el concierto en la noche, el local se hizo estrecho para contener al público que gustoso había acudido al acto. Merecen nuestra felicitación y gratitud tanto los jóvenes componentes como los dignos directores del coro. Agradecemos la actuación entre nosotros del pastor hermano Rodolfo Gatica y su ayudante, el hno. B. Riquelme, y confiamos que las almas nuevas alcanzadas han de seguir adelante hasta conopar al Señor Jesús como su Salvador.

**DEFUNCION.**—El 2 de Julio partió para estar con el Señor un miembro fiel y antiguo de la iglesia de La Unión, la hermana Zoila Quiroga v. de Milanca. Después de 40 años de fiel servicio a Cristo, y muchas pruebas soportadas con fe y paciencia, esta hermana abandonó la vida terrenal a la edad de 70 años. Los pastores Rodolfo Gatica y B. Riquelme oficiaron en los funerales, que fueron

muy concurridos, mayormente en el cementerio. Esperamos que el ejemplo de la madre ha de constreñir a los hijos a seguir en sus pisadas de sierva de Cristo.

**ACCION DE GRACIAS.**—El 9 de Julio esta iglesia celebró con regocijo su día de «acción de gracias», dando como resultado la suma de 1.133 pesos. Que la gloria sea al «Dador de toda buena dádiva».  
El Secretario.

### Pitrufquen

**VISITAS.**—El 15 de Agosto tuvimos el placer de ser visitados por los hermanos: Ernesto Quiñones, Iro Riquelme y Eliseo Moya, de la Liga de la primera iglesia de Temuco, con quienes tuvimos un hermoso y bendecido culto familiar, en medio de un ambiente de armonía y cariño cristiano.

Dios bendiga a estos jóvenes que tan decididamente trabajan en la Viña del Señor.

GUILLERMO NORAMBUENA.

### San Bernardo

**NUEVOS MIEMBROS.**—Recientemente esta iglesia ha tenido el placer de recibir en su seno como miembros en plena comunión a los hermanos, Juan Márquez y María de Márquez.

Esperamos que Dios ha de hacer de estos nuevos hermanos unas verdaderas columnas en esta iglesia.  
EL PASTOR.

### Capitan Pastene

**VISITAS.**—Hemos tenido el gran gozo de ser visitados por nuestros queridos hermanos, Adriana y René Sepúlveda, después de dos años de ausencia de entre nosotros. Damos gracias al Señor por el progreso espiritual alcanzado por nuestra hna. Adriana en su primer año de estudios y por el alentador mensaje de Dios que nos dió durante su visita.

Quedamos orando por la semilla sembrada y que el Señor guarde fiel a nuestra hna. Adriana en su santo servicio.

MARÍA DE URREA.

### Corral

**MANIFESTACION.**—El 10 de Julio esta iglesia ofreció una manifestación de reconocimiento y estímulo a nuestro hno. Julio Retamal, con motivo de su cumpleaños. Esta consistió en una reunión social donde reinó la confraternidad cristiana.

Dios bendiga a nuestro hno. Retamal y familia.

ELENA DE MARTÍNEZ.—Secretaria.

**AGRADECIMIENTOS.**—Doy mis más sinceros agradecimientos a todos los hermanos de la iglesia, los hermanos de Valdivia y a la iglesia Pentecostal de este Puerto, como asimismo a todas las personas que de una u otra forma me han mostrado su aprecio en mis amarguras, con motivo de haber sufrido un serio accidente el 25 de Marzo pasado, en mi mano izquierda, cuando una sierra circular me hizo una grave herida. Gracias al Señor por encontrarme ya mejor, aunque todavía debo someterme a una difícil operación para poder recuperar en parte la agilidad de mis dedos. Ruego a a mis hermanos oren por mí para que el Señor me ayude en tan difícil prueba.

**SORPRESA.**—El 10 de Julio fui sorprendido con una simpática reunión social que mis queridos hermanos me ofrecían con motivo de mi cumpleaños. Agradezco públicamente esta manifestación de aprecio y cariño de parte de mis queridos hermanos y pido para ellos las más ricas bendiciones del Altísimo.  
JULIO RETAMAL.

### Santiago

**CORO «A. B. SIMPSON».**—Con fecha 8 de Julio se reunió en sesión el coro «A. B. Simpson» y procedió a elegir su nuevo directorio, quedando en la forma siguiente: Director, hno. Federico Oschilewski; Presidente, hna. Elsa Manriquez; Secretario, hna. Ivonne Gysling; Tesorero, hna. Rosa García; Organista, hna. Rosa García.

Dios bendiga a este directorio en sus labores.

**DIRECTORIO.**—El 8 de Julio la liga de Jóvenes «Rayos de luz», eligió el siguiente directorio: Guía: hno. Federico Oschilewski; Presidente, hno. Hugo Saavedra; Vice-presidente, hno. Pablo Diener; Secretario, hna. Marlene Gysling; Tesorero, hna. Elina Oschilewski.

Quiera el Señor bendecir este nuevo directorio.

LA SECRETARIA.

### San Bernardo

**VISITAS.**—Durante el mes de Agosto nos visitó en dos ocasiones el hno. Luis Pérez, y el miércoles 16 nos visitó nuestro hno. Wilfredo Diener. Ambos hermanos nos dieron muy alentadores y espirituales mensajes del Señor.

Dios bendiga y acompañe a nuestro hno. Diener y esposa en su regreso al sur. LA SECRETARIA.

### Victoria

**ANIVERSARIO.**—El 10 de Agosto, fué noche de grandes bendiciones y regocijo para la Sociedad de Señoras «Dorcas», con motivo de cumplir ésta 17 años de vida. Recibimos en esa noche un precioso mensaje por medio de nuestra hna. Pelma de Volstad, que fué de gran bendición para todas las personas asistentes.

Quiera Dios ayudarnos y bendecirnos en el nuevo año que iniciamos. A. GÓMEZ R.—Corresponsal.

### Osorno

**ANIVERSARIO**—La Sociedad Femenina «Oberras de Cristo», con fecha 5 de Agosto celebró su 10.º aniversario, con un modesto programa que recordaba el pasado, abriendo así las puertas para el futuro. El mensaje fué dado por la hna. Erna de Campos, quien visitaba a esta sociedad en esta ocasión.

Dios bendiga la labor realizada por esta sociedad y les de fe y ánimo para proseguir al blanco, al premio de la soberana vocación.

**JIRA.**—Con fecha 21 y 23 de Julio el círculo cristiano «Rey David», realizó una jira para cooperar con las iglesias de Río Bueno y La Unión respectivamente. Esta labor sirvió para animar a la cristiandad a la acción y traer nuevas almas al Señor.

Dios bendiga el trabajo hecho en su nombre y para su gloria.

**DESPEDIDA.**—El sábado 12 de Agosto, la liga de jóvenes de esta iglesia ofreció una despedida al hermano Arnoldo Llanamán con motivo de su traslado a Los Lagos. Por intermedio de estas líneas, la liga manifiesta su reconocimiento de la eficiencia del liguero hno. Arnoldo y se hace solidaria a él para que Dios lo bendiga y lo guarde en sus caminos para la honra y gloria de Dios.

EL CORRESPONSAL.

### San Juan

**ACCION DE GRACIAS.**—Con fecha 20 de Agosto celebró el grupo de San Juan su Acción de Gracias con gran regocijo entre todos los hermanos. Al entregar su ofrenda cada hermano dió a la vez su testimonio de cómo el Señor lo había bendecido.

En la ofrenda participaban también los niños. La ofrenda alcanzó a la suma de 2552 pesos. Damos sinceros agradecimientos a nuestro pastor, Armando Campos, por su presencia y preciosa mensaje en esta ocasión. G. BARRÍA.—SEC.

### Collipulli

**ACTIVIDADES.**—La nueva obra de la Alianza Cristiana y Misionera en esta ciudad ha seguido prosperando, a Dios gracias. Se están llevando a efecto regularmente tres reuniones por semana.

Estamos muy agradecidos de los siguientes hermanos por su cooperación: Peña, Bonilla, Volstad, Salvany, y otros que se nos escapan, quienes nos han ayudado con gran sacrificio. Dios los recompense.

Además, agradecemos a un grupo de Victoria que nos visitó el mes pasado.

Rogamos las oraciones de la hermandad a favor de esta obra que avanza con muy buenas perspectivas. E. M.

### Temuco (1.ª Iglesia)

Esta iglesia está empeñada en la construcción de un anexo a su templo que comprende: Salón para la juventud, sociedad femenina y departamentos de escuela dominical. Para esta obra se necesitan setenta mil pesos más o menos, teniéndose ya algo de fondo para empezar los trabajos.

La comisión encargada para esta tarea hace un llamado a toda persona amante a la causa evangélica y que voluntariamente quisiera ofrendar para este fin, pueden dirigir sus ofrendas al Superintendente de la Misión, señor Carlos Volstad o al pastor, señor Humberto Valdebenito, casilla 297. Temuco. LA COMISIÓN.

### Río Bueno

**CULTOS ESPECIALES**—Desde el 16 al 24 de Julio se llevó a cabo en esta iglesia una serie de cultos especiales, los que resultaron de verdadera bendición. En estas reuniones tomaron parte los siguientes pastores: Bernardo Riquelme, Diógenes Campos y Rodolfo Gatica, quien vino acompañado del coro de su iglesia, trayendo también consigo el altoparlante. En la reunión del sábado 22, nuestro templo se hizo estrecho y tuvieron que quedar fuera de él unas 100 personas.

El domingo 23 nos visitó el hno. Domingo Amstutz acompañado del hno. E. Contreras. El hermano Amstutz nos mostró vistas luminosas, siendo prácticamente estrecho nuestro templo cada noche.

Como resultado de estas bendecidas reuniones, donde gozamos grandemente oyendo las preciosas melodías sagradas por el coro de Osorno y el mensaje de Dios por medio de sus siervos, muchas almas pasaron al banco de humillación.

El Señor bendiga todo lo hecho para su honra y gloria.

**JIRA.**—El 25 de Julio seguimos viaje con el hno. Amstutz hacia el ramal y llegamos a Ranco donde tuvimos una preciosa reunión; de allí volvimos a Ignao, celebrando ahí dos noches de cultos y una reunión en el día, con muy buena asistencia. De ahí nos fuimos a Trapi, donde los hnos. Ríos, celebrando allí también dos bendecidas reuniones. En todas las parte que visitamos, almas nuevas se rendían a Cristo, por lo que estamos muy agradecidos de nuestro Dios.

El Señor sea glorificado en todo lo que pudimos hacer en esta ocasión. RUPESTO VARAS.

# "SALUD Y VIDA"

Revista mensual de la «ALIANZA CRISTIANA Y MISIONERA» en Chile

Precio de Suscripciones:

Por un año \$ 30.—  
Núm. suelto > 3.—  
Suscripción anual  
al extranjero > 0.60 o/a  
en Argentina 2.50 m/n

Redactor responsable.

GUIDO A. BUCHER  
Administrador  
CARLOS VOLSTAD  
Comisión Colaboradora  
WILFREDO DIENER  
CARLOS O. ISLAS  
FERNANDO IBAÑEZ  
FEDERICO OSHILEWSKI

Colaboraciones, y todo lo relacionado con la parte literaria, suscripciones, giros postales, etc., remítanse al Administrador, casilla 297, Temuco.

Lección para el 1.º de Octubre de 1950.

## ¿Qué significa vivir cristianamente?

Mateo 5:1-20; 18:21-35; Hechos 11:19-26; Rom. 12:9-21; Fil. 1:27-30; I Tes. 5:15-23; Santiago 1:22-27.

TEXTO AUREO.—«Solamente que converséis como es digno del Evangelio de Cristo». Filipenses 1:27.

BOSQUEJO:

- 1) Significa servir de sal y luz. Mateo 5:13-16,20.
- 2) Significa servir de ejemplo. Fil. 1:27-30.
- 3) Significa servir de ayuda. I Tes. 5:15-23; Sant. 1:22, 26, 27.

Lección para el 8 de Octubre de 1950.

## La rendición personal a Cristo

Mat. 16:24,25; Marc. 1:16-20; Fil. 1:19-26.

TEXTO AUREO.—«Porque para mí el vivir es Cristo». Fil. 1:21.

BOSQUEJO:

- 1) La rendición exigida: Mateo 16:24,25.
- 2) La rendición ilustrada: Marcos 1:16-20.
- 3) La rendición experimentada: Fil. 1:19-26.

Lección para el 15 de Octubre de 1950.

## Utilizar la Biblia

Salmo 19:7-11; Hechos 8:26-39; II Tim. 3:14-17.

TEXTO AUREO.—«En mi corazón he guardado tus dichos, para no pecar contra ti». Sal. 119:11.

BOSQUEJO:

- 1) Las excelencias de la Biblia. Salmo 19:7-10.
- 2) El propósito de la Biblia: Salmo 19:11.
- 3) Cómo utilizar la Biblia: Hechos 8:26-35.

Lección para el 22 de Octubre de 1950.

## Crecer por la oración

Mateo 6:5-15 Lucas 11:1-13; Fil. 1:3-11; Col. 4:2-4.

TEXTO AUREO.—«Y yo os digo: Pedid, y se os dará; buscad, y hallareis; llamad, y os será abierto». Lucas 11:9.

BOSQUEJO:

- 1) El mandato y el modelo de la oración. Mateo 6:9-13.
- 2) La promesa de la oración: Lucas 11:9-13.
- 3) La bendición de la oración: Fil. 1:3-11.

Lección para el 29 de Octubre de 1950.

## Crecer mediante la lectura y la meditación

II Tim. 2:15; 4:13.

TEXTO AUREO.—«Por lo demás, hermanos, todo lo que es verdadero, todo lo honesto; todo lo justo, todo lo puro, todo lo amable, todo lo que es de buen nombre, si hay virtud alguna, si alguna alabanza, en esto pensad», Filipenses 4:8.

BOSQUEJO:

- 1) Una primitiva iglesia y la lectura: Hechos 10:10-15.
- 2) Temas dignos de meditación y estudio: Filipenses 4:8,9.
- 3) Pablo exhorta en cuanto a la buena lectura. I Tim. 4:12-16; II Tim. 2:15; 4:13.

NO son apariciones y visiones lo que necesitamos, sino poder y victoria en el Señor.



HAY personas más diestras para meter su voluntad y opiniones en la Biblia que para hallar en ella la voluntad de Dios.